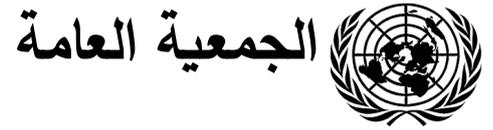


Distr.: General
12 May 2021
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة الرابعة والخمسون

فيينا، 29 حزيران/يونيه - 16 تموز/يوليه 2021

نشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها، بما في ذلك تقرير عن مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) ونُذ السوابق القضائية

مذكرة من الأمانة

المحتويات

الصفحة

3	أولاً- مقدمة.....
3	ثانياً- نشر المعلومات من خلال حضور الأونسيترال عبر الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي
3	ألف- معلومات أساسية.....
4	باء- مواد موسعة على قنوات الأونسيترال على وسائل التواصل الاجتماعي وموقعها الشبكي
5	جيم- مواد بناء القدرات على موقع الأونسيترال الشبكي.....
6	دال- مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) ونُذ السوابق القضائية
7	هاء- العمل على توحيد تفسير اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها لعام 1958
7	واو- مدى استخدام موقع الأونسيترال الشبكي
8	ثالثاً- أنشطة التوعية الأخرى.....
8	ألف- النشرات الصحافية
8	باء- جلسات الإحاطة التوجيهية وبناء القدرات وتوفير المعلومات عن الأونسيترال للدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين
9	جيم- المنشورات
9	دال- المساهمة في الدوريات والتقارير والكتابات الأخرى ذات الصلة بعمل الأونسيترال
10	هاء- المحاضرات الإعلامية في فيينا



الصفحة

10	رابعاً- المكتبة القانونية للأونسيترال.....
10	خامساً- الصورة العامة لأنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية في الفترة المشمولة بالتقرير
12	سادساً- الأنشطة الرئيسية المقررة للفترة من 1 نيسان/أبريل 2021 فصاعداً
13	سابعاً- الموارد والتمويل
14	ألف- الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيترال
15	باء- الصندوق الاستثماري من أجل منح المساعدة الخاصة بالسفر إلى البلدان النامية الأعضاء في الأونسيترال.....
15	ثامناً- برامج التدريب الداخلي

أولاً - مقدمة

- 1- تقدم هذه المذكرة معلومات عن أنشطة الأمانة الرامية إلى إنكفاء الوعي بالأونسيترال وولايتها ونصوصها.⁽¹⁾ واضطلع بهذه الأنشطة في الفترة من 1 نيسان/أبريل 2020 إلى 31 آذار/مارس 2021 (الفترة المشمولة بالتقرير).
- 2- وتتناول هذه المذكرة، أولاً، الأنشطة المضطلع بها عبر الإنترنت، وتتنظر بعد ذلك في أنشطة التوعية الأخرى. وهي تقدم أيضاً معلومات عن الصورة العامة للأنشطة ذات الصلة، وبياناً بالأنشطة المقررة في الفترة المشمولة بالتقرير المقبل (وما بعدها، في إحدى الحالات)، والاحتياجات من الموارد اللازمة للأنشطة، وسير عمل برنامج الأونسيترال للتدريب الداخلي.
- 3- وتكتمل هذه الأنشطة أعمال الأمانة المضطلع بها لدعم اعتماد نصوص الأونسيترال واستخدام تلك النصوص وتفسيرها على نحو موحد، التي قدمت الأمانة تقارير بشأنها إلى اللجنة في المذكرات التالية: "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الوثيقة A/CN.9/1058؛ حضور الأونسيترال الإقليمي - أنشطة مركز الأونسيترال الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ، الوثيقة A/CN.9/1057؛ حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية وسير عمل سجل الشفافية، الوثيقة A/CN.9/1056.

ثانياً - نشر المعلومات من خلال حضور الأونسيترال عبر الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي

ألف - معلومات أساسية

- 4- دعت اللجنة، في دورتها الخمسين لعام 2017، الأمانة إلى الابتكار في نهجها المتبع في نشر المعلومات المتعلقة بنصوص الأونسيترال.⁽²⁾ وتلبية لذلك الطلب، وضعت الأمانة ونفذت أدوات إضافية لتوفير معلومات عن ولاية الأونسيترال وأنشطتها ونصوصها. وظلت التدابير المتخذة للتصدي لمرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، واحتمال استمرار تلك التدابير في المستقبل المنظور، تغيّر من طريقة تنفيذ العديد من الأنشطة الداعمة. وقد استلزم هذان الطرفان إيجاد حضور أكثر نشاطاً عبر الإنترنت.
- 5- وإضافة إلى ذلك، خلصت الأمانة إلى أن توفير مجموعة شاملة من المواد على موقع الأونسيترال الشبكي ومن خلال وسائل التواصل الاجتماعي سيشكل قناة حيوية لاستكمال مشاركتها في الأحداث وانخراطها في الأنشطة الأخرى التي تبلغ بها اللجنة، حتى بعد انقضاء تدابير التصدي لجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19).

(1) هذه الأنشطة لها نفس الهدف العام الذي ترمي إليه أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية التي تضطلع بها الأمانة المبينة في الفقرة 3 من الوثيقة A/CN.9/1058 المعنونة التعاون التقني والمساعدة التقنية، ولكنها موجهة عموماً إلى جمهور واسع ومستخدمي موقع الأونسيترال الشبكي ومنصات وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بها، وتشمل مجالات وجوانب متعددة من ولاية الأونسيترال وأنشطتها.

(2) أشارت أيضاً إلى أن تعميم المعلومات المتعلقة بالقانون التجاري الدولي هو إحدى الوظائف المنوطة بالأونسيترال، وأنه ارتئي أن يكون جانباً دائماً من جوانب عمل اللجنة. انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والسبعون، الملحق رقم 17، تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي، الدورة الخمسون، 2017، A/72/17، الفقرتان 435 و436.

باء - مواد موسعة على قنوات الأونسيترال على وسائط التواصل الاجتماعي وموقعها الشبكي⁽³⁾

6- خلال الفترة المشمولة بالتقرير، أصدرت الأمانة ونشرت مواد فيديو وملفات بودكاست لشرح مسائل التنفيذ والمسائل المشتركة المتعلقة بالتفسير، ومبادئ الأونسيترال التوجيهية للممارسة الموجهة للمسؤولين الحكوميين والقضاة والاختصاصيين الممارسين في مجال القانون.⁽⁴⁾

7- وأتاحت الأمانة أيضاً معلومات إضافية على موقعها الشبكي للمهتمين عموماً بعمل الأونسيترال. والغرض من هذه المعلومات في المقام الأول هو توضيح سبب مشاركة الأونسيترال في إصلاح القانون التجاري الدولي، وتقديم مقدمة قصيرة لكل مجال من مجالات الأونسيترال المواضيعية أو نصوص الأونسيترال والاعتبارات والأحكام السياساتية الرئيسية الواردة فيها. وتوجد صفحة شبكية موسعة توضح جهود المساعدة التقنية ودعم بناء القدرات التي تتيحها الأمانة وسبل الوصول إليها.⁽⁵⁾

8- واستقادت الأمانة بقدر أكبر من قنوات الأونسيترال على وسائط التواصل الاجتماعي كوسيلة لإذكاء الوعي منذ الدورة الماضية. وقد زاد عدد المشتركين والمشاهدات في قنوات وسائط التواصل الاجتماعي زيادة كبيرة منذ تلك الدورة. واستُخدم موقع يوتيوب كمنصة لنشر تسجيلات الفعاليات التي تنظمها الأونسيترال وأنشطتها وأعمالها، بما في ذلك سلسلة حلقات النقاش عن بُعد بشأن نصوص الأونسيترال وتدابير التصدي لجائحة كوفيد-19 والتعافي منها، التي عقدت خلال الدورة الرابعة والخمسين للجنة، وسلسلة من المحاضرات بعنوان CISG@40: محاضرات عن القانون التجاري عبر الوطني سجلت كجزء من الاحتفالات الجارية بمناسبة مرور أربعين سنة على إبرام اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (اتفاقية البيع) (CISG@40). وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، نشر 19 تسجيل فيديو جديداً، حصل على 15 704 مشاهدات. وزاد عدد المشتركين في قناة يوتيوب من 140 إلى 580 مشتركاً خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

9- وتحتفظ الأونسيترال أيضاً بحسابات على مواقع وسائط التواصل الاجتماعي LinkedIn وفيسبوك و Soundcloud وتويتر. وبلغ المتابعون على حساب الأونسيترال على موقع LinkedIn 27 000 متابع، وزيادة تقارب 10 000 متابع عن الفترة المشمولة بالتقرير السابق. وللأونسيترال أيضاً حساب على فيسبوك، بلغ عدد متابعيه أكثر من 3 370. وواصلت الأمانة إضافة ملفات بودكاست صوتية قصيرة وملفات صوتية أخرى إلى حسابها على Soundcloud، من بينها ملف بودكاست عن سجل الشفافية، وهو جزء من سلسلة ملفات بودكاست "معايير الشفافية". وفي الفترة المشمولة بهذا التقرير، شُغل المحتوى 1 010 مرات على Soundcloud. ويوجد لدى أمانة الأونسيترال حساب على موقع تويتر لنشر المعلومات المتعلقة بفعاليات الأونسيترال وعملها. وبلغ عدد متابعي الحساب على تويتر نحو 599 متابعاً، وأعيد تغريد تغريداته مرات عديدة.

10- ويمكن الوصول إلى قنوات وسائط التواصل الاجتماعي هذه من موقع الأونسيترال الشبكي، وواصلت الأمانة نشر المعلومات عن الفعاليات والأنشطة المتصلة بالأونسيترال على مختلف القنوات، حيث أتاحت مدخلاً إلى عمل اللجنة وأثارت اهتماماً كبيراً، حسبما أُشير في الفقرات السابقة. وتبعاً لذلك، ستواصل الأمانة تعزيز حضورها في هذه الوسائط من أجل توليد المعلومات والمحتوى خلال الفترة المشمولة بالتقرير المقبل.

(3) انظر uncitral.un.org. للاطلاع على أحدث وصف للموقع الشبكي وتحديثه في عام 2018، انظر "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الوثيقة A/CN.9/980/Rev.1، الفقرات 52-54.

(4) للاطلاع على معلومات أساسية عن تطوير هذه النهج، انظر "نشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها"، الوثيقة A/CN.9/1033، الفقرة 27.

(5) انظر <https://uncitral.un.org/en/content/technical-assistance-and-coordination>.

جيم - مواد بناء القدرات على موقع الأونسيترال الشبكي

11- كما ذكر في تقارير سابقة،⁽⁶⁾ أصدرت الأمانة أول نماذج دراسية يحدد وتيرتها المتدربون لبرنامج للتعليم الإلكتروني بعنوان "مقدمة إلى لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي". وتسارعت وتيرة إنتاج هذه النماذج استجابة لجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) وما ترتب عليها من قيود على السفر، بدعم من حكومة الصين (بما في ذلك الدعم المالي)⁽⁷⁾ والمركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية كشريك تنظيمي. وهذه النماذج، بوصفها أدوات لإذكاء الوعي بالأونسيترال وفهمها وفهم عملها بفعالية، تستهدف في المقام الأول ممثلي البعثات الدائمة ومندوبي الأونسيترال المحتملين والمسؤولين الحكوميين المعنيين بالمسائل المتعلقة بالأونسيترال وغيرهم ممن قد يطلبون المساعدة التقنية والدعم في مجال بناء القدرات من الأمانة، والذين لم تكن الأمانة لتصل إليهم بخلاف ذلك في الظروف الراهنة. وهي ستوفر أيضاً، من خلال إتاحتها على موقع الأونسيترال الشبكي، أدوات دائمة للمشاركين في أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية، وللمساهمين التقنيين والباحثين والممارسين المهتمين عموماً بعمل الأونسيترال.

12- ومن المزمع أن يُستكمل برنامج التعلم الإلكتروني لاحقاً بأنشطة متعمقة لبناء القدرات (تجربى إما حضورياً أو في شكل إلكتروني أيضاً). وبناء على ذلك، صُمم العنصر الإلكتروني لضمان تمتع المشاركين في أنشطة المتابعة بمستوى مماثل من فهم المسائل قيد المناقشة إلى حد كبير. ولهذا السبب، يحتاج المشاركون إلى التسجيل لدراسة برنامج التعلم الإلكتروني، وسيحصلون على شهادة بإتمامه.

13- وتتألف السلسلة الأولية من التعلم الإلكتروني من ثلاث نماذج دراسية، هي:

(أ) النمطة الدراسية 1 تعرّف بالقانون التجاري الدولي في سياق الأونسيترال، وتوضح إصلاح القانون التجاري الدولي وأهميته للتنمية الاقتصادية. وهي تحدد العقبات الرئيسية التي تواجهها الكيانات التجارية في التجارة عبر الحدود، وكيف يمكن للمعايير القانونية المنسقة أن تتصدى لها؛

(ب) النمطة الدراسية 2 تناقش ماهية الأونسيترال وتنظيمها وأساليب عملها، والطريقة التي يمكن بها للدول والمندوبين التحضير لاجتماعات الأونسيترال وأفرقتها العاملة؛

(ج) النمطة الدراسية 3 تركز على توضيح كيف يمكن لإصلاح القانون التجاري المستند إلى نصوص الأونسيترال أن يدعم أهداف التنمية المستدامة، وكيف تدعم أمانة الأونسيترال الدول في اعتماد نصوص الأونسيترال واستخدامها من خلال أنشطتها في مجال التعاون التقني والمساعدة التقنية.

14- ويمكن الوصول إلى هذه المواد من خلال الصفحة الرئيسية لموقع الأونسيترال الشبكي، وإن كانت تستضيفه وكالة أخرى.⁽⁸⁾ وستستكمل هذه المواد بمسرد للمصطلحات ذات الصلة وبسلسلة ثانية من النماذج الدراسية التي يتوقع إصدارها في الفترة المشمولة بالتقرير المقبل، تشمل نصوص الأونسيترال في مجالات تسوية المنازعات، والشراكات بين القطاعين العام والخاص، والتجارة الإلكترونية، ضمن أمور أخرى.

15- وتولّد عن النجاح الكبير الذي حققه يوم الأونسيترال لآسيا والمحيط الهادئ ويوم الأونسيترال لأمريكا اللاتينية والكاريبي اهتمام كبير في صفوف السكان الأصغر سناً، بمن فيهم الطلاب والممارسون المستجودون.⁽⁹⁾

(6) انظر التعاون التقني والمساعدة التقنية، الوثيقة A/CN.9/1032، الفقرات 21-26.

(7) قدم الدعم والمساندة في إطار مذكرة تفاهم أبرمت مع وزارة التجارة في الصين في 7 آب/أغسطس 2019.

(8) تتوافر النماذج الدراسية حالياً بالإنكليزية، وجار إعداد إصداراتها بلغات أخرى، بدءاً بالصينية.

(9) يمكن الاطلاع على تقرير يوم الأونسيترال لآسيا والمحيط الهادئ لعام 2020، وتقرير يوم الأونسيترال لأمريكا اللاتينية والكاريبي لعام 2020

على الروابط التالية: https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/apdayreport_2020.pdf

و https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/lacdayreport_2020.pdf

و https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/es/lacdayreport_2020.pdf، على التوالي.

ومن أجل إدراج تفضيلات هذه الفئة السكانية والمزيد من المحتوى المكتوب التقليدي، ستستغل الأمانة، خلال الفترة المشمولة بالتقرير المقبل، حضورها على وسائل التواصل الاجتماعي والموقع الشبكي لأغراض بناء القدرات، وستجسد أيضاً المعلومات الموسعة المتاحة على صفحات الأفرقة العاملة في مجال التعاون التقني والمساعدة التقنية في موقع الأونسيترال الشبكي.

دال - مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) ونبذ السوابق القضائية

1- كلاوت⁽¹⁰⁾

16- في 31 آذار/مارس 2021، بلغ عدد إصدارات كلاوت 202 إصدار، تناولت 1 857 قضية من 72 ولاية قضائية.⁽¹¹⁾

17- وتتعلق القضايا المنشورة في الفترة المشمولة بالتقرير باتفاقية الأمم المتحدة بشأن الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (اتفاقية نيويورك) (ثمانى قضايا)، وقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (11 قضية)، واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع، لعام 1980 (21 قضية)، واتفاقية مدة التقادم في البيع الدولي للبضائع (قضيتان)، وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (ثمانى قضايا)، وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (قضية واحدة)، واتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية (قضيتان)، واتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع (قواعد هامبورغ) (ثلاث قضايا). ويتبع توزيع القضايا بحسب مجالات عمل الأونسيترال نمطاً راسخاً (A/CN.9/1017، الفقرة 7).

18- وبالمثل، فيما يتعلق بالمنشأ الجغرافي للقضايا المبلغ بشأنها، ما زالت غالبية الخلاصات المنشورة في الفترة المشمولة بالتقرير مستمدة من ولايات قضائية كائنة في مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى (انظر A/CN.9/1017، الفقرة 14). إلا أنه تجدر الإشارة في هذا الصدد إلى أن عدة قضايا نشرت خلال الفترة المشمولة بالتقرير نشأت في الهند وأعدّها المراسلون الوطنيون لنظام كلاوت. وبذلت أيضاً جهود لزيادة تغطية القضايا الناشئة عن مؤسسات تحكيم.

19- وانخفض العدد الإجمالي للقضايا المبلغ بشأنها بسبب تأثير جائحة كوفيد-19، التي حالت أيضاً دون الانتهاء من عدة مشاريع لتنفيذ التدابير المتوخاة لتجديد نظام كلاوت وتوسيع نطاقه (A/CN.9/1017، الفقرات 15-29). وعلى الرغم من أن القيود التي فرضتها تدابير التصدي لجائحة كوفيد-19 حالت دون عقد الاجتماع السنوي لمراسلي نظام كلاوت، فإن العمل جار لإقامة شراكات مع نظام كلاوت بغية توفير تغطية أفضل للولايات القضائية ومجالات عمل الأونسيترال الأقل تمثيلاً.

2- النبذة عن السوابق القضائية ومواد بناء القدرات الإضافية المتعلقة بنصوص الأونسيترال في مجال الإعسار

20- وافقت اللجنة، في دورتها الثالثة والخمسين (6-17 تموز/يوليه 2020 و14-18 أيلول/سبتمبر 2020)، على قيام الأمانة بإعداد ونشر مواد تتعلق بالنصوص الحالية في مجال الإعسار، ولا سيما: (أ) النبذة عن

(10) للاطلاع على معلومات أساسية بشأن مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت)، انظر المنشورات الرامية إلى التشجيع على تفسير وتطبيق نصوص الأونسيترال (كلاوت ونبذ السوابق القضائية) على نحو موحد ودعم تنفيذها واشتراكها، الوثيقة A/CN.9/1017، الفقرات 1-6.

(11) خلال الفترة المشمولة بالتقرير، نُشرت قضية من أوروغواي لأول مرة في نظام كلاوت.

السوابق القضائية المستندة إلى قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود؛ (ب) تحديث للمنظور القضائي لقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود؛ (ج) فيما يتعلق باشتراع قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود، وبالاعتراف بالأحكام القضائية المتعلقة بالإعسار وإنفاذها، وبإعسار مجموعة المنشآت.⁽¹²⁾

21- واكتمل إعداد النبذة عن السوابق القضائية المستندة إلى قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود بحلول نهاية عام 2020، وأُتيح النص الإنكليزي على موقع الأونسيترال الشبكي⁽¹³⁾ كنسخة مسبقة. وستُنشر إصدارات النص بلغات أخرى إلكترونياً عند اكتمالها.

22- وجار حالياً وضع الصيغة النهائية لمذكرة توجيهية بشأن اشتراع قوانين الأونسيترال النموذجية الثلاثة بشأن الإعسار، ومن المتوقع نشرها بحلول نهاية عام 2021. وأخيراً، أُحرز تقدم في تحديث المنظور القضائي لقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود، ومن المتوقع أن يكتمل بحلول نهاية عام 2021، على أن يتم نشره في أقرب وقت ممكن عملياً بعد ذلك، رهناً بتوافر موارد الأمانة.

هاء - العمل على توحيد تفسير اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها لعام 1958 (اتفاقية نيويورك)

23- واصلت الأمانة عملها لتنسيق المواد المنشورة على منصة دليل اتفاقية نيويورك لعام 1958 على الشبكة العالمية (متاحة على <https://newyorkconvention1958.org>)، وقاعدة بيانات نظام كلاوت، وإن كان نطاق التعاون محدوداً بسبب جائحة كوفيد-19 والتدابير المتخذة للتصدي لها. وما زالت منصة دليل اتفاقية نيويورك على الشبكة العالمية عاكفة على زيادة عدد السوابق القضائية المنشورة بشأن تطبيق الاتفاقية، وعلى إضافة المعلومات عن الولايات القضائية التي اعتمدت تلك الاتفاقية.⁽¹⁴⁾

واو - مدى استخدام موقع الأونسيترال الشبكي

24- ما زالت الأمانة تتلقى بشكل دوري أسئلة وطلبات للحصول على معلومات بشأن أنشطة الأونسيترال المنشورة على موقعها الشبكي. وترد هذه الاستفسارات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية الست، مما يجسد أهمية الموقع الشبكي باعتباره مصدراً متعدد اللغات للقانون التجاري الدولي. وحالما يتيح مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التابع للمنظمة إحصاءات أو أداة لجمع الإحصاءات عن الموقع الشبكي uncitral.un.org، سيصبح لدى اللجنة إحصاءات عن استخدام الموقع الشبكي (الذي يولّد تلك الاستفسارات).

(12) المرجع نفسه، الدورة الخامسة والسبعون، الملحق رقم 17 (A/75/17)، الفقرات 20 و 59 و 61 و 63. انظر أيضاً المرجع نفسه، الدورة الرابعة والسبعون، الملحق رقم 17 (A/74/17)، الفقرتان 222 (ب) و 250. والدورة السابعة والستون، الملحق رقم 17 (A/67/17)، الفقرة 156.

(13) على الرابط التالي: https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/20-06293_uncitral_mlcbi_digest_e.pdf

(14) للاطلاع على شرح أوفى لنطاق المنصة ومحتواها، انظر المنشورات الرامية إلى التشجيع على تفسير وتطبيق نصوص الأونسيترال (كلاوت ونبذ السوابق القضائية) على نحو موحد ودعم تنفيذها واشتراعها، A/CN.9/1017، الفقرات 41-46.

ثالثاً - أنشطة التوعية الأخرى

ألف - نشرات الصحافية⁽¹⁵⁾

25- أصدرت الأمانة 19 نشرة صحافية في الفترة من أيار/مايو 2020 إلى أيار/مايو 2021، للاحتفال بالإجراءات التعاهدية المتعلقة بالأونسيترال حين تُعَلَّم باعتماد أحد قوانين الأونسيترال النموذجية أو نصوص أخرى ذات صلة، وللإبلاغ عن أي معلومات أخرى ذات أهمية خاصة للأونسيترال وذات صلة مباشرة بها. ولعل اللجنة تود أن تكرر طلبها المعتاد إلى الدول بأن تخطر الأمانة عند سنّها تشريعات لتنفيذ أحد قوانين الأونسيترال النموذجية أو النصوص الأخرى ذات الصلة.

باء - جلسات الإحاطة التوجيهية ودورات بناء القدرات وتوفير المعلومات عن الأونسيترال للدول لأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين

26- واصلت الأمانة جلسات الإحاطة التوجيهية التي تعقدها للدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين،⁽¹⁶⁾ كما قدمت سلسلة من الدورات الإعلامية لبناء القدرات بشأن نصوص و/أو مواضيع مختارة للأونسيترال. وتغطي دورات بناء القدرات المذكورة العقبات القانونية والاحتياجات اللازمة لإصلاح القوانين التي تستهدف نصوص الأونسيترال في المجالات المعنية معالجتها، وأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة، والقضايا الرئيسية والنهج السياساتية المجسدة في النصوص، وغير ذلك من المعلومات السياقية المناسبة.

27- وقد وفرت الأمانة دورات لبناء القدرات للدول التالية:

(أ) تركمانستان، تتناول الأونسيترال وإصلاح القانون التجاري وتركز على تسوية المنازعات التجارية، والبيع الدولي للبضائع، والتجارة الإلكترونية (عشق آباد/فينا، 9 حزيران/يونيه 2020)؛

(ب) زمبابوي، تعرّف بولاية الأونسيترال وأساليب عملها ونصوصها وأدواتها، بهدف دعم اعتماد تلك النصوص واستخدامها وتفسيرها على نحو موحد بفعالية (2 تشرين الثاني/نوفمبر 2020)؛

(ج) باكستان، تتناول "بيئات التجارة الرقمية الصحية المتطورة مع التركيز بشكل خاص على تصميم وتنفيذ قواعد إدارة الهوية وخدمات توفير الثقة" و"المستقبل الاقتصادي للمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة في مرحلة ما بعد كوفيد-19: التدابير التي يمكن أن تعزز فرص تنظيم المشاريع ونطاقاتها للمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة في ظل أنماط عالمية متطورة"، على التوالي (إسلام آباد/فينا، 18 شباط/فبراير و18 آذار/مارس 2021). للاطلاع على تفاصيل دورة إعلامية ثالثة مقترحة، انظر الفقرة 41 (ب) أدناه.

28- وأجرت الأمانة عدة مشاورات بشأن المسائل الإجرائية مع الدول خلال الفترة المشمولة بالتقرير (فينا وعبر الإنترنت، 28 أيار/مايو، و6 تموز/يوليه، و29 تموز/يوليه، و19 آب/أغسطس، و2 أيلول/سبتمبر، و1 كانون الأول/ديسمبر 2020).

(15) يمكن الاطلاع على وصف لنهج الأمانة إزاء مسألة نشرات الصحافية في "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الوثيقة A/CN.9/980/Rev.1، الفقرتان 64 و65.

(16) وفقاً لما أُبلغت به اللجنة في عام 2020، تشمل جلسات الإحاطة التوجيهية المسائل القانونية والسياساتية المشمولة بالمواضيع المعروضة حالياً على اللجنة وأفرقتها العاملة؛ وأهمية المشاركة الواسعة والمستتيرة في عملها؛ وأساليب عمل الأونسيترال؛ وأنشطة الأمانة لدعم إعداد النصوص التشريعية في الأونسيترال واعتماد تلك النصوص واستخدامها، على السواء. انظر "نشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها"، الوثيقة A/CN.9/1033، القسم زاي.

جيم - المنشورات⁽¹⁷⁾

- 29- صدرت المنشورات التالية، في شكل إلكتروني في المقام الأول، في الفترة المشمولة بالتقرير:
- (أ) الدليل القانوني إلى الصكوك الموحدة في مجال العقود التجارية الدولية، مع التركيز على البيع، اشترك في إعداده مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص والمعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (اليونيدروا)؛
- (ب) نبذة عن السوابق القضائية المستندة إلى قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (انظر كذلك الفقرة 20 أعلاه).

دال - المساهمة في الدوريات والتقارير والكتابات الأخرى ذات الصلة بعمل الأونسيترال

- 30- خلال الفترة المشمولة بالتقرير، أسهمت الأمانة في الكتابات التالية ذات الصلة بأعمال الأونسيترال:
- (أ) فيما يتعلق بعمل الأونسيترال بشأن تدابير منع الفساد ومكافحته والتعاون الدولي في هذا المجال، على سبيل المساهمة في العملية التحضيرية للدورة الاستثنائية للجمعية العامة من أجل مكافحة الفساد (المقرر عقدها في الفترة من 2 إلى 4 حزيران/يونيه 2021)؛⁽¹⁸⁾
- (ب) فيما يتعلق بقانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي، أسهمت في كتاب سيصدر قريباً يتناول الاشتراء العمومي أثناء الأزمات، والدروس العالمية المستفادة من جائحة كوفيد-19، وفي دليل بشأن وضع الاتفاقات الإطارية في مجال الاشتراء العمومي وتنفيذها، سيصدره البنك الدولي قريباً؛
- (ج) فيما يتعلق بالدليل التشريعي للأونسيترال بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص، أسهمت في تقرير بشأن وضع الأسس المرجعية للشراكات بين القطاعين العام والخاص في مجال البنى التحتية لعام 2021 وبشأن الاستثمارات العامة التقليدية، أصدره البنك الدولي؛⁽¹⁹⁾
- (د) فيما يتعلق بقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الاشتراء العمومي والدليل التشريعي للأونسيترال بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص، أسهمت في مقال يتناول مواءمة النهج بين الشراكات بين القطاعين العام والخاص والاشتراء العمومي: نصوص الأونسيترال الجديدة بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص، لحساب منشور Public Procurement Law Review (استعراض قانون الاشتراء العمومي)، العدد 1، 2021؛
- (هـ) فيما يتعلق بقانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي والدليل التشريعي للأونسيترال بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص، أسهمت في دليل يتناول التصدي للفساد والاحتيال في مشاريع البنية التحتية الدولية، سيصدره مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة؛⁽²⁰⁾
- (و) فيما يتعلق باتفاقية سنغافورة وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الوساطة التجارية الدولية واتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة، أسهمت في مقال يتناول وضع إطار الأونسيترال للوساطة، في الطبعة القادمة من مجلة التحكيم الدولي لغرفة البحرين لتسوية المنازعات؛
- (ز) فيما يتعلق بمساهمة الأونسيترال في مبادئ مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص بشأن اختيار القانون المنطبق على العقود التجارية الدولية في كتاب "اختيار القانون في العقود التجارية الدولية"؛

(17) يرد وصف للمنشورات الصادرة عن الأمانة، بما في ذلك نصوص الأونسيترال وحولية الأونسيترال (UNCITRAL Yearbook) في "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الوثيقة A/CN.9/980/Rev.1، الفقرات 61-63.

(18) للاطلاع على مزيد من التفاصيل، انظر أنشطة التنسيق، الوثيقة A/CN.9/1069، الفقرة 23.

(19) متاح على الرابط التالي: <https://bpp.worldbank.org/>

(20) للاطلاع على مزيد من التفاصيل، انظر أنشطة التنسيق، الوثيقة A/CN.9/1069، الفقرة 23.

(ح) فيما يتعلق بدورة لجنة الأونسيترال، أسهمت في مقال بعنوان "أخبار من لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال): أعمال اللجنة في دورتها الثالثة والخمسين"، لحساب منشور Uniform Law Review (استعراض القانون الموحد)، العدد 1، 2021.

هاء - المحاضرات الإعلامية في فيينا

31- تقدم الأمانة بانتظام محاضرات إعلامية لزوار مركز فيينا الدولي.⁽²¹⁾ ونتيجة للقيود المفروضة بسبب جائحة كوفيد-19، لم تقدم أي محاضرات من هذا القبيل خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير.

رابعا - المكتبة القانونية للأونسيترال⁽²²⁾

32- في الفترة المشمولة بالتقرير، لبي موظفو المكتبة زهاء 550 طلباً للحصول على مراجع، وردت من أكثر من 40 بلداً. وترتب على تدابير التصدي لجائحة كوفيد-19 عدم وجود زوار للمكتبة القانونية للأونسيترال. وعلى الرغم من عدم وجود زوار للمكتبة، فإن أشخاصاً من 34 بلداً استفسروا عن إمكانية زيارة المكتبة.

33- وما زالت المكتبة تحتفظ بفهرسها المتاح للاطلاع العمومي عبر الإنترنت، وهو فهرس مشترك مع المكتبات الأخرى التابعة للأمم المتحدة في فيينا.

34- ويتاح "ثبت مرجعي بالمؤلفات الحديثة ذات الصلة بأعمال الأونسيترال" للجنة (A/CN.9/1055)، ولا تزال التحديثات الشهرية من تاريخ آخر ثبت مرجعي سنوي والثبت المرجعي الموحد متاحة على موقع الأونسيترال الشبكي. وفي تاريخ إصدار هذه المذكرة، يتضمن الثبت المرجعي الموحد 121 11 قيداً، مستنسخاً بالإنكليزية وباللغات الأصلية.

35- وفي عام 2020، تُلقى تبرع من معهد المحكمين المعتمدين في نيجيريا (مجلة التحكيم، ومنشورات أخرى). وتلقت المكتبة كتباً مقدمة على سبيل الهدية من دار بيك للنشر، وكامبريدج للنشر الأكاديمي، ومطبعة جامعة كامبريدج، ودار نشر إدوارد إلغار، ودار هارت للنشر، ومؤسسة ليكسيس نيكسيس كندا، ومطبعة جامعة أكسفورد، ودار روتليدج للنشر، ومؤسسة شولثيس، ودار سبرينغر للنشر، ومؤسسة تومسون رويترز، ومؤسسة فيرلاغ أوسترايش، ومؤسسة ولترز كلوير.

خامسا - الصورة العامة لأنشطة التوعية والتعاون التقني والمساعدة التقنية

في الفترة المشمولة بالتقرير

36- استمر الطلب على أنشطة التوعية والتعاون التقني والمساعدة التقنية في الازدياد خلال الفترة المشمولة بالتقرير،⁽²³⁾ على الرغم من جائحة كوفيد-19. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، اضطلعت الأمانة في فيينا والمركز الإقليمي بأكثر من 180 نشاطاً، مما يمثل زيادة بنسبة 62 في المائة تقريباً مقارنة بالفترة المشمولة بالتقرير السابق.

37- ووفقاً لما أُبلغت به اللجنة في مذكرة أخرى،⁽²⁴⁾ تولي الأمانة أولوية لإنجاز هذه الأنشطة من خلال الشراكات والمبادرات المشتركة. ومثلت الأنشطة التي أنجزت من خلال هذه المبادرات التعاونية خلال الفترة المشمولة بالتقرير ما يقرب من 45 في المائة من جميع الأنشطة المضطلع بها.

(21) يمكن الاطلاع على وصف لهذه المحاضرات في "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الوثيقة A/CN.9/980/Rev.1، الفقرة 67.

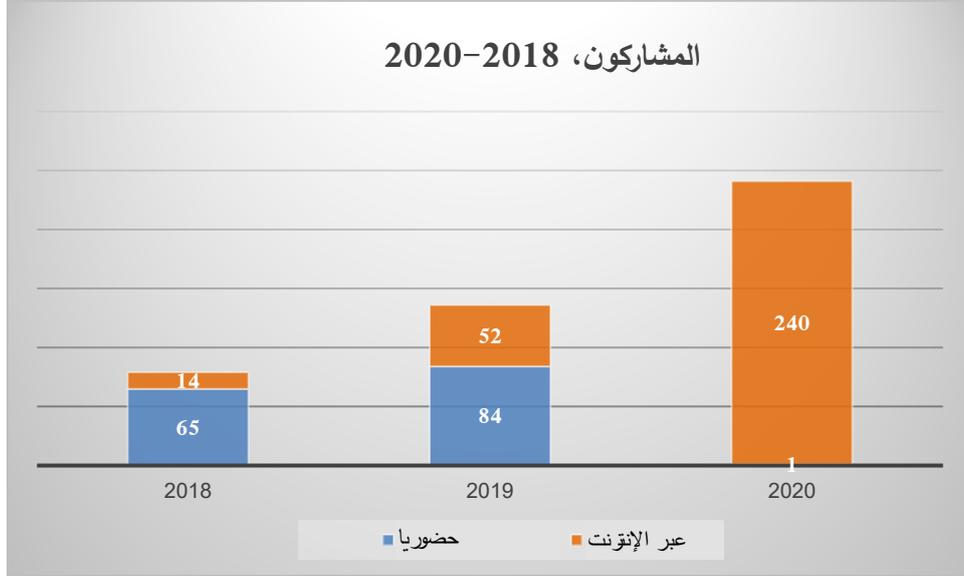
(22) يمكن الاطلاع على وصف عام للمكتبة ومهامها في المرجع السابق، الفقرات 55-60.

(23) انظر التعاون التقني والمساعدة التقنية، الوثيقة A/CN.9/1058، الفقرة 3.

(24) المرجع نفسه.

38- وما زالت التدابير المتخذة لاحتواء جائحة كوفيد-19 تعوق الأخذ بأسلوب تنفيذ هذه الأنشطة حضورياً كما جرت عليه العادة. إلا أن ما نجم عن ذلك من انتقال إلى تقديم الخدمات عبر الإنترنت زاد من قدرة الأمانة على الوصول إلى الجماهير لأغراض التوعية، كما هو مبين في الرسم البياني التالي:

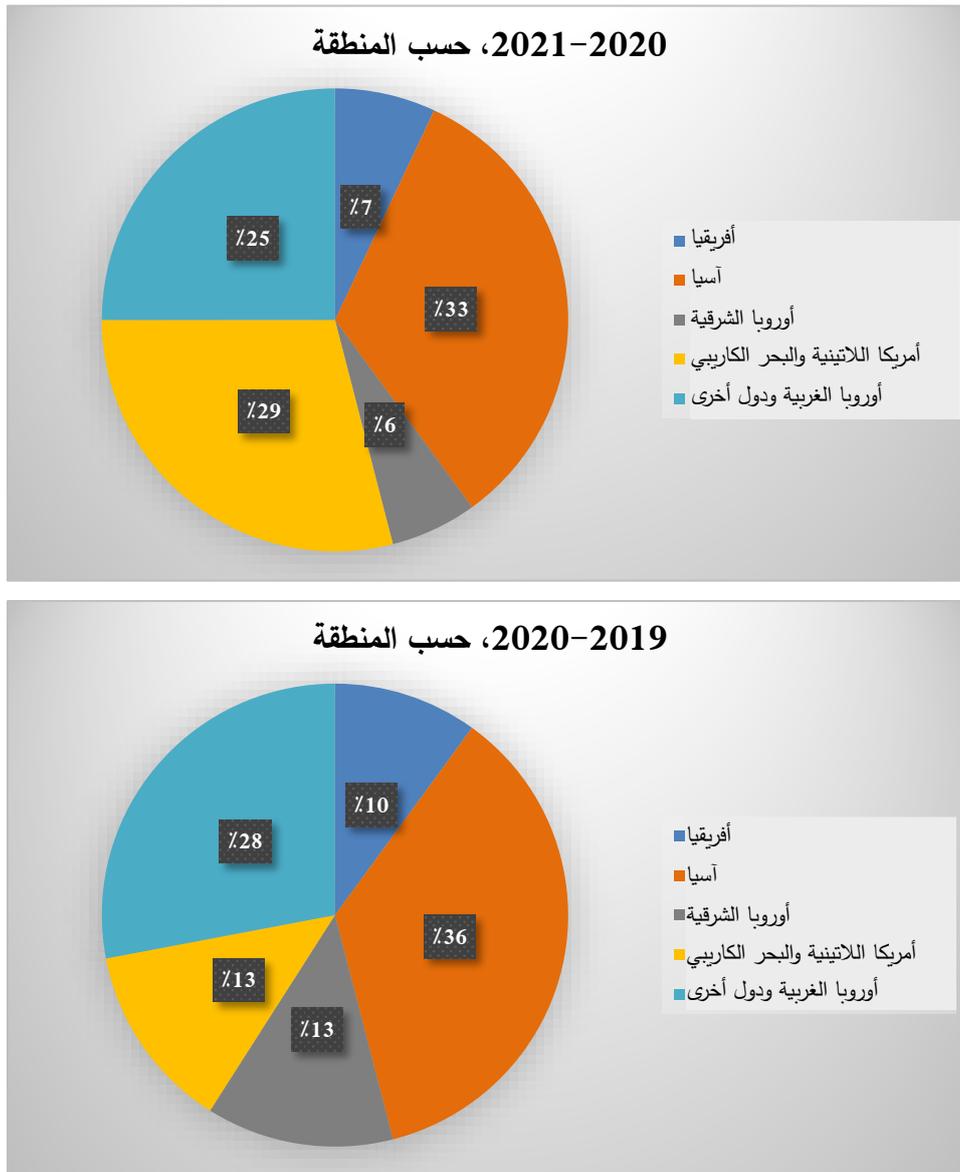
أنشطة التوعية التي تضطلع بها الأمانة - عدد المشاركين، 2018-2020



39- وُزع الطلب في الفترة المشمولة بالتقرير على أنشطة التوعية والمساعدة التقنية وبناء القدرات توزيعاً متساوياً إلى حد ما على مجالات الأونسيترال المواضيعية. واستمر النمط المعتاد المتمثل في وجود عدد أكبر نسبياً من الطلبات المتعلقة بنصوص الأونسيترال المعتمدة مؤخراً، خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير، مثل اتفاقية الأمم المتحدة بشأن اتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل. وتولد عن تأثير التدابير المتخذة للتصدي لجائحة كوفيد-19، على ما يبدو، طلبات عددها أكبر نسبياً على أنشطة دعم التوعية بنصوص الأونسيترال وتعزيز فهمها بفعالية وبناء القدرات على استخدامها، من طلبات الحصول على المشورة والمساعدة التشريعتين.

40- واتسع نطاق هذه الأنشطة جغرافياً اتساعاً كبيراً خلال الفترة المشمولة بالتقرير. وعلى الرغم من أن جميع المناطق شهدت زيادة في الأنشطة المتصلة بالأونسيترال، فإن الزيادة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي كبيرة بشكل خاص، حسبما هو مبين في الرسوم البيانية التالية.

أنشطة الأمانة في مجال التعاون التقني والمساعدة التقنية بحسب المنطقة، 1 نيسان/أبريل 2019 -
31 آذار/مارس 2021



سادسا- الأنشطة الرئيسية المقررة للفترة من 1 نيسان/أبريل 2021 فصاعداً

41- من المقرر القيام ببعض الأنشطة الرئيسية التالية، التي سيصطلح ببعضها عن طريق المركز الإقليمي، في الفترة المشمولة بالتقرير التي تبدأ في 1 نيسان/أبريل 2021:

(أ) اجتماع إقليمي بشأن التجارة الإلكترونية في سياق الاعتماد المحتمل لقانون موحد بشأن المعاملات الإلكترونية من جانب منظمة مواءمة قوانين الأعمال في أفريقيا (OHADA)، والأعمال الاستكشافية للأونسيترال بشأن الاقتصاد الرقمي، تشترك في استضافته منظمة مواءمة قوانين الأعمال في أفريقيا والمنظمة الدولية للفرنكوفونية (ياوندي، عبر الإنترنت، 11 أيار/مايو 2021)؛

(ب) الدورة الإعلامية الثالثة لباكستان، بشأن "معاهدات الاستثمار الثنائية فيما يتعلق بتسوية المنازعات بين المستثمرين والدول" (الموعد المبدئي أيار/مايو-حزيران/يونيه 2021)؛

- (ج) تشيخ المرحلة الثانية من مبادرة المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير والأونسيترال (لندن، 15 أيار/مايو 2021)؛
- (د) الندوة القضائية الرابعة عشرة المتعددة الجنسيات بشأن الإعسار، تشترك في تنظيمها الرابطة الدولية لأخصائيي إعادة الهيكلة والإعسار والإفلاس (إنسول) والأونسيترال ومجموعة البنك الدولي (سيجري تأكيد مكان الانعقاد، الموعد المبدئي حزيران/يونيه 2021)؛
- (هـ) منتدى إنشيوين للقانون والأعمال التجارية، تشترك في استضافته مدينة إنشيوين ووزارة العدل في جمهورية كوريا (إنشيوين، جمهورية كوريا، أوائل أيلول/سبتمبر 2021)؛
- (و) أكاديمية الأونسيترال في سنغافورة، تنظيم مشترك مع وزارة القانون في سنغافورة، حلقة عمل لبناء القدرات في مجال تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول يشترك في تنظيمها المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار والأونسيترال (سنغافورة/عبر الإنترنت، 7-8 أيلول/سبتمبر 2021)؛
- (ز) الاجتماع السنوي الثامن لشراكة المنظمات الدولية من أجل وضع قواعد دولية فعالة (فيينا/عبر الإنترنت، 13-14 أيلول/سبتمبر 2021)؛
- (ح) سلسلة من الفعاليات المعقودة احتفالاً بمرور أربعين عاماً على إبرام اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (عبر الإنترنت في مواقع مختلفة، وفي هونغ كونغ، الصين، 27 تشرين الأول/أكتوبر 2021)؛
- (ط) دورة الأونسيترال الاستثنائية، تشترك في استضافتها وزارة العدل في جمهورية كوريا، بدعم من المجلس الكوري للتحكيم التجاري الدولي (سول، 4-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2021)؛
- (ي) مؤتمر القمة القضائي لآسيا والمحيط الهادئ التابع للأونسيترال، تشترك في استضافته وزارة العدل في هونغ كونغ، الصين، والأكاديمية الآسيوية للقانون الدولي (سول، أوائل تشرين الثاني/نوفمبر 2021)؛
- (ك) المؤتمر العاشر لآسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات، يشترك في استضافته كل من وزارة العدل في جمهورية كوريا، والمجلس الكوري للتحكيم التجاري الدولي، ومركز سول الدولي لتسوية المنازعات، والهيئة الدولية للتحكيم التابعة لغرفة التجارة الدولية، وشركاء آخريين (سول، 4-5 تشرين الثاني/نوفمبر 2021)؛
- (ل) يوم الأونسيترال لآسيا والمحيط الهادئ لعام 2021 مع الجامعات والمؤسسات الشريكة في المنطقة (أيلول/سبتمبر-كانون الأول/ديسمبر 2021)؛
- (م) يوم الأونسيترال لأمريكا اللاتينية والكاريبي لعام 2021، مع الجامعات والمؤسسات الشريكة في المنطقة (تشرين الثاني/نوفمبر-كانون الأول/ديسمبر 2021).
- 42- وستوافي اللجنة بتقارير عن هذه الأنشطة وغيرها في الوقت المناسب.

سابعاً - الموارد والتمويل

- 43- تتطلب أنشطة دعم اعتماد واستخدام نصوص الأونسيترال وتفسيرها على نحو موحد الكثير من الموارد، وتتجاوز تلبية الطلب عليها الموارد المالية والبشرية المتوفرة حالياً من خلال الميزانية العادية للمنظمة. ويتطلب

هذا النقص في التمويل من الأمانة توفير تمويل من خارج الميزانية وضمان الحصول على موارد مالية وبشرية إضافية بغرض توفير ما يلزم لتنفيذ أنشطة الدعم.⁽²⁵⁾

44- وتتخذ الأموال التي تجمع عدة أشكال: مساهمات عينية لدعم وتمويل السفر لأغراض التوعية والمساعدة التقنية وبناء القدرات؛ وتبرعات لصناديق الأونسيترال الاستثنائية؛ وتوفير الدول لموظفين فنيين مبتدئين لدعم موظفي الأمانة (وزيادة معرفتهم بالقانون التجاري الدولي في الوقت نفسه) والتبرعات لتمويل استمرار سير عمل مستودع الشفافية بوصفه آلية رئيسية لتعزيز معايير الأونسيترال بشأن الشفافية (اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (نيويورك 2014)، وقواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (تاريخ النفاذ: 1 نيسان/أبريل 2014)، وسجل الشفافية). ووفقاً لما أُبلغت به اللجنة في مذكرة أخرى،⁽²⁶⁾ واصلت المفوضية الأوروبية وصندوق الأوبك للتنمية الدولية والوزارة الاتحادية للتعاون الاقتصادي والتنمية دعمها لسجل الشفافية، بهدف تعزيز معايير الأونسيترال بشأن الشفافية، ومن ثم تعزيز الحكم الرشيد، مع التركيز بوجه خاص على الدول الأفريقية.

45- وتسعى الأمانة إلى تحقيق أقصى قدر من الكفاءة في تنفيذ أنشطتها في مجال التوعية والمساعدة التقنية وبناء القدرات، ولكن على الرغم من هذه الجهود التي بذلتها الأمانة وجمعها للنشاط للأموال، لا تزال الأرصدة في صناديق الأونسيترال الاستثنائية غير كافية لتلبية الطلب المتوقع على هذه الأنشطة حين تُرفع القيود المفروضة على السفر بسبب جائحة كوفيد-19 وتُستأنف الفعاليات حضورياً. وإضافة إلى ذلك، فإن جهود الأمانة المبذولة لتعزيز حضور الأونسيترال عبر الإنترنت، كما هو موضح أعلاه، أسفرت أيضاً عن تكبد تكاليف إضافية وعن ضرورة تحسين أدوات إيصال الخدمات، التي استلزمت جميعها، وستظل تستلزم حياة كفاءات إضافية وموارد مالية إضافية.

46- ولعل اللجنة تود أن تجدد مناشدتها المتكررة للحصول على تمويل من خارج الميزانية،⁽²⁷⁾ ولا سيما على تبرعات متعددة السنوات ومحددة الغرض، تتيح التخطيط الاستراتيجي الفعال وتعزز قدرة الأمانة على تلبية الطلب المتزايد على المساعدة التقنية وبناء القدرات المتعلقة باستخدام نصوص الأونسيترال، وبخاصة الطلبات الواردة من البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية.

ألف - الصندوق الاستئماني لندوات الأونسيترال⁽²⁸⁾

47- يمول الصندوق الاستئماني لندوات الأونسيترال مشاركة موظفي الأونسيترال وغيرهم من الخبراء في الحلقات الدراسية وغيرها من الفعاليات التي تنتظر في الاحتياجات اللازمة لإصلاح القانون التجاري واعتماد واستخدام نصوص الأونسيترال ذات الصلة. والهدف من الصندوق الاستئماني هو دعم الدوائر القانونية في البلدان النامية.

48- وبلغت الميزانية المعلنة للصندوق الاستئماني لندوات الأونسيترال لعام 2020 مقدار 259 456 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة، وفي عام 2020، بلغ إجمالي النفقات 111 136 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة.

49- وخلال السنة ابتداءً من تموز/يوليه 2020 حتى الوقت الراهن، وردت الأموال الإضافية التالية:

(25) للاطلاع على مناقشة بشأن الحاجة إلى هذا التمويل، والنهج المتبعة للحصول عليه، انظر التعاون التقني والمساعدة التقنية، الوثيقة A/CN.9/980/Rev.1، الفقرات 74-87.

(26) انظر حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية وسير عمل سجل الشفافية، الوثيقة A/CN.9/1056.

(27) انظر على سبيل المثال الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الرابعة والسبعون، الملحق رقم 17، A/74/17، الفقرة 260.

(28) للاطلاع على شرح أوفى للصندوق وتاريخه، انظر نشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها، الوثيقة A/CN.9/1033، الفقرات 40-42.

- (أ) 200 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة من حكومة الصين في إطار مذكرة تفاهم أبرمت مع الأمم المتحدة؛⁽²⁹⁾
- (ب) 20 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة من حكومة إندونيسيا؛
- (ج) 500 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة من حكومة المملكة العربية السعودية في إطار مذكرة تفاهم أبرمت مع الأمم المتحدة؛
- (د) 22 795 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة من حكومة جمهورية كوريا؛⁽³⁰⁾
- (هـ) 445 455 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة بموجب اتفاق منحة مع الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) المكلفة من الوزارة الاتحادية للتعاون الاقتصادي والتنمية لتعزيز دور الدول النامية وأقل الدول نمواً في إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول؛
- (و) 178 200 دولار من دولارات الولايات المتحدة بموجب اتفاق منحة مع حكومة فرنسا لدعم البحوث المتعلقة بإصلاح تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول.

باء - الصندوق الاستثماري من أجل منح المساعدة الخاصة بالسفر إلى البلدان النامية الأعضاء في الأونسيترال⁽³¹⁾

- 50- يُفتح باب التبرع المالي لصندوق استثماري آخر لمنح المساعدة الخاصة بالسفر إلى البلدان النامية الأعضاء في الأونسيترال أمام الدول والمنظمات الحكومية الدولية ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية والمؤسسات الوطنية والمنظمات غير الحكومية، فضلاً عن الأشخاص الطبيعيين والأشخاص الاعتباريين.
- 51- وخلال السنة من تموز/يوليه 2020 حتى الوقت الراهن، وردت الأموال الإضافية التالية:
- (أ) 1 213 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة من حكومة النمسا؛
- (ب) 23 290 دولاراً من دولارات الولايات المتحدة من حكومة فرنسا.

ثامنا - برامج التدريب الداخلي⁽³²⁾

- 52- خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير، تلقى 30 متدرباً تدريباً داخلياً لدى أمانة الأونسيترال في فيينا، وتلقى ما مجموعه 14 متدرباً تدريباً داخلياً عن بُعد لدى المركز الإقليمي خلال الفترة نفسها. وعقب التدابير المتخذة للتخفيف من حدة جائحة كوفيد-19، جرى تأجيل أو إلغاء التدريب الداخلي أو قُدِّم عن بُعد اعتباراً من آذار/مارس 2020.

(29) يرد المزيد من التفاصيل عن الشراكة مع الصين في "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، الوثيقة A/CN.9/1058، الفقرتان 9 و10.

(30) لدعم مشاركة الأمانة في مشروع تيسير مزاولة الأعمال التجارية التابع لرابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ (انظر التعاون التقني والمساعدة التقنية، الوثيقة A/CN.9/1058، الفقرة 20).

(31) للاطلاع على شرح أوفى للصندوق وتاريخه، انظر نشر المعلومات والأنشطة ذات الصلة لدعم عمل الأونسيترال واستخدام نصوصها، الوثيقة A/CN.9/1033، الفقرتان 43 و44.

(32) يرد المزيد من التفاصيل عن البرنامج في الوثيقة المعنونة "التعاون التقني والمساعدة التقنية"، A/CN.9/980/Rev.1، الفقرات 88-93.

53- ولا يزال النمط الديمغرافي لبرنامج التدريب الداخلي على النحو الذي سبق بيانه، وبه نقص في تمثيل المرشحين من دول أفريقيا وأمريكا اللاتينية، والمرشحين الذين يتقنون اللغة العربية. ولعل اللجنة تود أن تكرر دعوتها السابقة إلى الدول والمنظمات التي تتمتع بصفة مراقب أن تزكي الوعي ببرنامج الأونسيتال للتدريب الداخلي، وإلى الدول والمنظمات التي تتمتع بصفة مراقب أن تنظر في تقديم منح دراسية لدعم أفضل العناصر المؤهلة للاستفادة من فرص التدريب الداخلي لدى الأونسيتال، وبخاصة من المناطق الممثلة تمثيلاً ناقصاً.⁽³³⁾

(33) انظر على سبيل المثال الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/71/17)، المرفق الثاني، الفقرة 260.